

ADDENDUM # 1	ADDENDA N° 1
REQUEST FOR STANDING OFFER AGREEMENT – ENVIRONMENTAL GRAPHIC, SIGNAGE AND WAYFINDING DESIGN SERVICES	DEMANDE D’OFFRE A COMMANDES – SERVICES DE GRAPHISME, DE SIGNALISATION ET D’ORIENTATION INTÉGRÉS À L’ENVIRONNEMENT
NCC tender file # AL1639	Dossier de soumission de la CCN no. AL1639
9-Mar-16	2016/03/09
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d’offres et des documents relatifs au contrat:
<p>1. Q. The RFSO states that the hourly rates are inclusive of all travel costs. If a firm is located outside of the National Capital Region (NCR), does this mean that flights to attend project meetings, presentations and site checks will not be reimbursable separately?</p> <p>A: The NCC will not reimburse the consultant for travel within the NCR or travel to/from the NCR to your office as quoted for the call-up purchase order. The NCC internal user will indicate in his/her request for proposal (for a call-up purchase order) that 2 trips (example only) to the NCR would be required. Therefore, the consultant’s quoted hours would be required to include these travel costs for 2 trips within his/her submitted rates for the subsequent call-up purchase order.</p> <p>The “project related travel and accommodation additional to that specified in the call-up shall be reimbursed in accordance with the current Treasury Board Travel Policy” clause refers to additional trips imposed by the NCC internal user that are over and above the trips in the original call-up purchase order (ie. 2 trips were increased to 3 trips by the NCC user, therefore, 1 trip is reimbursable at cost).</p> <p>2. Q: Are you looking for a firm that can provide all of the services listed, or are you also interested in firms that can provide one or two of the services?</p>	<p>1. Q : La DOAC indique que les taux horaire doivent être tout compris incluant frais de déplacement. Si une entreprise est située en dehors de la région de la capitale nationale (RCN), est-ce que ceci veut dire que les frais ne sont pas remboursables séparément pour des vols pour se présenter à des réunions, présentations et études du site?</p> <p>R : La CCN ne remboursera pas l’experts-conseil pour se déplacer parmi la RCN ou pour le déplacement de/à la RCN à votre bureau, tel que soumissionner pour la commande subséquente. Les utilisateurs de la CCN demanderont dans la demande de proposition (pour une commande subséquente) que 2 voyages (exemple seulement) à la RCN sera exigés. Donc la soumission d’heures de l’experts-conseil doit incorporer les frais de déplacement pour 2 voyages au taux soumis pour la commande subséquente éventuelle.</p> <p>La clause « les frais de voyage et d’hébergement liés au projet, supplémentaires à ceux qui sont spécifiés dans le cahier de charges. Ces frais seront remboursés conformément à la Politique du Conseil du Trésor sur les voyages qui est en vigueur » réfère à des voyages supplémentaires au-delà des voyages de la demande de proposition originale (par exemple, 2 voyages a été augmenter à 3 par un utilisateur de la CCN, donc, 1 voyage sera remboursable au prix coûtant.</p> <p>2. Q: Recherchez-vous que des entreprises en mesure de fournir l'ensemble des services énumérés? Ou bien, êtes-vous aussi intéressé par des entreprises capables de fournir qu'une partie des services énumérés?</p>

<p>A: We are looking for proponents capable of delivering all of the listed services.</p>	<p>R: Nous sommes à la recherche d'entreprises capables d'offrir l'ensemble des services énumérés.</p>
---	--

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
Procurement Services / Services d'approvisionnement
National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
(613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca